

ՄԷՃՄՈՒԱԿԱԽՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Pera, Tauxim 65

Համբարսա իսի սեճա եսնի ՁԱՐԵՆՊԻՆՆ ԳԷ ՃՈՒՄԱ ԻՐԹԵՍԻ

Կիսկերի նեշր օրումուր:

مجموعة اخبار

لكاوغلى تقسيم جادوى نومرو ٦٥

ՂԱՋԵԹԱՐԸՆԸ ԱՊՐԵՆԷ ՖԻՅԱԹԻԱՐԸ. — Իսթանպուլ իշին սենեկի 60 դրուշ, — 6 ալըղը 35. — Թաշա իշին սենեկի 85. — 6 ալըղը 45 ղշ. տուր: — Բաթա իշին սենեկի 100 դրուշ, — 15 կիսկերի 60 դրուշ տուր: — ԻՍՆԱԹ ՇԱՐԹԻԱՐԸ. — 1ին ճի սահիֆեն իշին սենեկի 5, 2ին ճի 3ին ճի սահիֆեն իշին սենեկի 3, 4ին ճի սահիֆեն իշին սենեկի 1 դրուշ տուր: — 2օգ տեֆա տեճ իշին սենեկի 30 դրուշ տուր: — 3ին ճի սահիֆեն իշին սենեկի 30 դրուշ տուր:

Ղազէթանա միւլթալիդ խոստումաթ իշին ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճապթ օրումա: — Իտարէխանէ՛ Պէյոլումա ճառտէի քէպիթէ Ն. 65:

ԼԵՒՈՆ ԺԳ. Ս. ՊԱՊԻ

ԲԱՆԱՆԱՅԱԿԱԽՈՒԹԵԱՆ ՅՈՐԴԱՆԻ ԱՌԹԻՒ

(Շարունակութիւն)

Ինչպէս փորձ իրացը կը ցուցնէ, օր
ըստ օրէ բարդաւածանօք կը փայլի աւ-
տուածային Բանանայապետութիւնը: Մա-
նաւանդ զի, յանձին Լեւոն ԺԳ. Ս. Պապի
փառացի ի փառս կը բարձրանայ Հոռոմայ
Բանանայապետութիւնը, և կ'ողջունուի
անհատներէ և ընկերութիւններէ, իշխան-
ներէ և թագաւորներէ, ժողովրդներէ և
մեծամեծ պետութիւններէ, Կաթողիկոսայ-
նիքէ և ոչ Կաթողիկոսայնիքէ: Բոլորը կը
դրուատեն զինք միահամուռ, կ'օրհնեն
զինքը, ուխտանալիքով կը փառաբանեն,
բարեկամական նուէրներով կը յարգեն զին-
քը, կը մեծարեն և կը պատուեն: Ուստի
այն Վատիկանը զոր ոմանք կ'ուզէին ջըն-
ջիլ, կործանել, բնաջնջ ընել իւր արքա-
զան լեւանդը և ըստը Կաթողիկէ կրօ-
նիւք, այսօր հակառակ չարաքործաց ակն-
կալութեան կենդանի և մեծապայծառ փա-
ռաց արքայալը դարձեր է. առ Վատիկան
ուղղակի են ի ծագաց աշխարհի բերաւոր
շնորհաւորութիւններ, Վատիկանի բոլոր-
տիքը տեսնուեցան, կը տեսնուին և պիտի
տեսնուին բերաւոր ուսումնարքը՝ ամէն դա-
նակարգի պատկանող անձինք: Վատիկա-
նի մէջ կը հաւաքուին հազուագիւտ ըն-
ծաներ և ճոխ գանձեր:

Այս ամէն բան նկատողութեան առնե-
լով որդիք խաւարի, յուզեալ սրտի կը
զօլեն արդ ի փարիսեցիք: «Ոչինչ օգտիք,
ոչինչ օգտիք, քրիստոնեայ աշխարհն ա-
մենայն զկնի Պապին Հոռոմայ գնաց:»

Եւ ուրիշ կերպ չէր կարող ըլլալ, վարն
զի յաւիտեական Բանն Աստուած ինքն
ճշմարտութիւն լինելով՝ չէր կարող խա-
րել, մինչ խոստացաւ իւր Եկեղեցւոյն ան-
բնդհատ մշտնջենաւորութիւն ի Պետրոսն
և յաջորդս նորին:

Սարայիլի կատաղի արքանականներու
ճակատամարտը ընդդէմ Եկեղեցւոյ ծայ-
րագոյն Հոլմայ՝ չէ թէ ձեռնառն եղաւ
զայն ընկճելու, այլ առաւելագոյն բար-
ձրացող. ստոր համար է որ այժմեան հա-
կադիկոսականք իւրեանց նախորդ Յու-
լիանոս Ուրացոյի նման կը գոչեն կատա-
ղաբար: «Յաղթեցիք Քալիկապիս»:

Ս. Բանանայապետաց փառքն յայտնի
փառս մ'է որ՝ Քրիստոս Տէրն մեր՝ կեն-
դանի ի Պետրոսն՝ կը շարունակէ յաղթու-
թիւնն:

Մեզ հաւատեցոյն համար՝ քաւական են
այլապի հանգամանքներ, որովք յայտնի
կ'ապացուցանենք թէ ծայրագոյն Բանա-
նայապետութիւնն Հոռոմայ աստուածային
է, անյաղթելի է՝ շնորհիւ Աստուծոյ հա-
նապազօրեայ ներկայութեան, մշտնջենա-
ւոր է՝ մինչեւ ի կատարած աշխարհիս՝ չը-
նորիւ Քրիստոսի խոստման:

Աստուածային սիրոյ առհաւատեցանե-
րէն մինն ալ այս է, որ շնորհելով Լեւոն
ԺԳ. սուրբ և իմաստուն Բանայապետին
երկար կեանք, այսօր Կաթողիկէ աշխար-

հը կը պատրաստուի հրճուանք տօնել նո-
րին Բանանայապետութեան քանդակա-
ւանայ Յորդաննը: Ինչո՞ք քանդակա-
ւան ԺԳ. կը հրճուի հոգեով և մարմնով՝
տեսնելով հեռուսր վայրերէն եկած իրեն
սիրելի որդւոց ներկայութիւնը և առա-
քելական օրհնութեամբ կ'օրհնէ զամէնքը
հրեշտականման ժողիտ երեսով:

Բայց, հակաքրիստոսանք, կամելով
մերթիւլ Բանանայապետութեան աստուա-
ծային լինելը՝ կը յարեն. «Չէ թէ աստու-
ածային գործ մը համարելու է՝ Կաթողի-
կէ Եկեղեցւոյ այժմեան պայծառութիւնը,
յարգանքները և մեծարանաց հաւատքը,
այլ ըստը ասորք պէտք է վերագրել Լե-
ւոն ԺԳ. Պապի անձնական առաքելու-
թեանց, հաղուագիւտ ձրից, արգանց,
տաղանդոյն, գիտութեան, գեղեցիկ զըպ-
րութեան, հեղութեան, իմաստութեան,
ենն»:

Հերքելով այս առաքելութեան հետե-
ւութիւնը միայն, կը պատասխանենք. —
աստուածային հիմնալի և անհասնելի
Տեսչութեան զբաւականներէն մին ալ այս
է իւր Եկեղեցւոյ վերաբերմամբ որ վերնա-
լին կարգադրութեամբ հրաշապս ժամա-
նակին համապատասխան անհատներ կ'ըն-
տէ իւր Եկեղեցւոյ Հոլմայապետութեան
պաշտօնին, կը կարգէ ըստ իւր սրտին ան-
ձինք: Լեւոն ԺԳ. ի Պապութիւնը գիտաց
արդասիքն է ոչ ալ քաղաքականութեան,
այլ աստուծային ընտրութեան և կամաց
արդասիքն է: Անուարի է որ Լեւոն Բա-
նանայապետ ընական և շնորհաց ձրեքերով
ճոխացեալ է, բայց որով շնորհիւ. «ամե-
նայն տուրք բարիք և պարգեւք կատար-
եալք ի վերուստ են ի՞նչալ»: Աստուծոյ չը-
նորհաց պարգեւն է զոր առատաձեռնեալ
է ծայրագոյն Լեւոն Բանանայապետին, Աս-
տուծոյ կարգադրութիւնն է, որով Լեւոն
ԺԳ. ի նման եղական անձ մը կ'ընտրուի
հովիւ ընդհանուր Եկեղեցւոյ: Ուստի ոչ
բախտին և ոչ քաղաքականութեան վե-
րագրելու է Բանանայապետաց ընտրու-
թիւնը, այլ աստուածային առանձին կար-
գադրութեան:

Թէ Պիոս Թ. և Թէ Լեւոն ԺԳ.՝ ամե-
նայն արժանաւորութեամբ և Նախանա-
մութեան ընտրութեամբ ժառանգեցին Պետ-
րոսի Աթոռը, որոց միջոցաւ և յանձինս
նոցին ուղեց Տէրն մեր պայծառացեցանել
իւր Եկեղեցին ամենադժգին հանգամանաց
մէջ եւս՝ յամօթ և ի նախատինս հակակղե-
բականաց, մանաւանդ հակաքրիստոսանց
որք ջան ի կուծս կը տքնէին և կէտ նը-
պատակի ունէին ի դերեւ հանել աստուա-
ծային պատգամները և անուտ խոստումը,
չի՞ղցանել Պապական հոգեւոր իշխանու-
թեան սիրոյ բողը և այսպէս ստորագրե-
լով Եկեղեցւոյ գլուխը՝ անդամոց միու-
թիւնն եւս կը իսխալի, կը քայքայի և
այսու Կաթողիկէ Եկեղեցին կը կործանի
ու կ'անհետանայ (° ° °): — Չէ կարելի
մերթիւլ որ ներգաւթը զիտաւորութիւնին
անդրանօք դրանց դժոխոց, ոչ սակաւ
խորագիտութեամբ ծրագրուած են: Բայց
Աստուած, ինչպէս ամէն ժամանակ, այժմ

եւս կը ցրուէ ամբարշտաց խորհուրդները
և տախտակալ կ'ընէ, և հակառակ չա-
րաց ակնկալութեանց, մեծապայծառ բար-
գաւածանօք կը փայլի Կաթողիկէ Եկե-
ղեցին, և համայն Կաթողիկէութիւնը մէկ
սիրտ ու մէկ հոգի եղած՝ ամրապինդ և
սերտ կապերով կը միանայ Հոռոմայ Ս.
Պապին հետ:

Ս. Բանանայապետը յարգուած և ըն-
վարեալ ի դիմաց համբուն Քրիստոնէու-
թեան և դրեթէ բովանդակ աշխարհի, ա-
մէն դարերու մէջ և այժմ եւս անվկանդ
է, այսօր ամենեցուն համոզումն է որ Ս.
Պապը բարոյապէս յաղթանակող է. իսկ
անտեք որ ներկայէն կը նկատեն անցեալն
եւս և կուրութեամբ չեն տեսներ ապա-
գայն, իրենց ընթացքը՝ աղխութեան և
եպիսկոպի ապագութեան պէտք է վերագրել:

(Շարունակելի)

Հոռոմ ՍԱՐԳԻՍ Վ. ՏԵՐ-ԱՐԲԱՆԱՄԵԱԿ

ՎԻՔՊՈՐ ԻԵԿՕ

ԵՒ ԻՐ ԾՆՆԻԿԱՆ ՀԱՐԻՐԱՄԵԱԿ

Գ.

Ինչ քնարերգութիւն, ի՞նչ խանդ, ի՞նչ
թուիլ երկու քերթուածոց մէջ, որոց միոյն
տիտղոսն է Նաբոլեոն Բ. և միւսոյն՝ Ա-
դոք վասն ամենեցուն: Հին և նոր մա-
տենագրութեան ամենէն հազուագիւտ գո-
հարներն ենսոքա՝ բանաստեղծութեան հան-
ձարն քան զայն գեղեցիկ և վստօ ներ-
շնչութիւնն չէ ունեցած ընաւ:

Պատասխանելով նշանաւոր անձի մը որ
կ'ըսէր. «Ապագայն, ապագայն իմն է»,
կը գոչէ քերթողն լայնահանձար.

Non, l'avenir n'est à personne !
Sire ! l'avenir est à Dieu !
A chaque heure que l'heure sonne,
Tout ici-bas nous dit adieu ! (1)

Հիմա լսենք հետեւեալ հոգեգմայլ եր-
գին մի քանի տողերն.

Դուստր իմ, երթ կաց յաղօթս: Ահա հաս-
եալ կայ գիշեր.

Ընդ մէջ ամպոց ծագի արդ ոսկեղինիկ
չողքն մոլար.

Ի հորիզոնն ի մընու տառանի ծիր բլրա-
կաց.

Հազիւ հազ անդ ի բացեալ կառք մի սա-
հի ի մըթան.

Ունկըն դիւր ի հանգիստ մըտանին բնաւք,
և ծառ ուղեոյն

Յերկայթին հողմ թօթաի՛ք ըզտուընջեանն
ըզփոյլ:

Այս այն ժամ է յորում մանկունք ընդ զը-
ւարթունս կան խոսակից:

Մինչ մեք փութամք եռանդազին յօտա-
րոտի մեր հաճոյս,

Աղածրի մանկունք համայն ակնկաւոյց ի
յերկինս,

Բոկոսն և ձեռնամած, ի գուռն անկեալ
ի վիմի

(1) Les Chants du Crépuscule, p. 53.

Ի նմին ժամու ասելով ըզջերմեռանդն ըզ-
նոյն մաղթանս՝
Ի Հօրէն հասարակաց խընդրեն շնորհքս
վասն մեր:

Ո՛վ քուն օրօրոցի. ո՛վ աղօթից մանկու-
թեան.

Ձայն փայփայիչ և միշտ գըզուճղ, և ո՛չ
երբեք մեղանշական.

Քաղցրիկ կըրօն յարագըւարճ և սրբու-
թեամբ ցընծալից.

Նախերգանք դաշնակութեանց հանդիսա-
կան գիշերոյ.

Որպէս թընչուն իւր ընդ թեւօք դնէ մեղ-
միւ ըզգըլուն,

Սոյնօրինակ մանկիկն յաղօթս հանգուցա-
նէ զհոգին մատաղ:

Մի՛ ինչ հոգար, ամենայն ինչ յաստիս ու-
նի զիւր ճանապարհ,

Մի՛ ինչ հոգար թէ յոր շաւիղ մոլորեցան
քո աղօթք:

Չի՛ք ինչ աստէն ապաքէն որ ոչ գտանէ
զիւր դատիթափ:

Գետ մինչ ի ծովս ընդ դաշտավայրս օճա-
պտոյտ սողունի:

Դիտէ մեղու յորում ծագիկ մեղր անու-
շակ պահեալ կայ:

Ամենայն թեւ իւր նըպատակ երթեալ ձը-
գի անդադար,

Արծիւն յարեւ սըլանայ, խոյանայ անդ
ի գերեզման,

Թընչի ծիծառն ի գարուն, աղօթք յեր-
կինքս հանապաղ: (1)

Սոյն երկու քերթուածք երկար են յոյժ
և անհամեմատ գեղեցկութիւն մ'ունին ի-
րենց ամբողջութեամբ: Եթէ՛ Վ. Իւլիօ իւր
բովանդակ կենաց մէջ այդ երկու գոհար-
ներն արտադրած լինէր, իւր գրական ան-
մահութիւնն արգէն իսկ ապահովուած էր
անտարակոյս:

Ն. Յ. Վ. Փ.

ՃԱՄԱԽԻ ԶԵԼԶԵԼԵՍԻՆԻՆ

ԹԱՅԱԽԼԱԹԸ

Բուս զազէթալարներն պէհանընա կէօ-
րէ, փետրվար 5—6 եւս գատար խաբապա-
լարն ալթընտան 3000տէն զիեատէ նաշ
չըգարըմըլ արը: Էկէր հաֆրիեաթ, վազ-
թինտէ իճրա իտիմիշ օլտա, չօգլարն էօմ-
րիւ գուրթուլապիլը իմիշ, նասըլ քի 10
կիւն սօնրա էնդազ ալթընտան սաղ չը-
գանլար օլմուշ տուր: Պիւր էվտէ 13 դա-
տըն էլլէնտիլըլը սըրատա զէլզէլէ վու-
գու պուլուպ, պուշլարտան 9ը սաղ վէ
էօլէ էօլիւ չըգարըմըլ արը: Ֆէլաքէթ
կիւնիւ բէնշէնպիլ օլուպ, Աճէմ գարըլա-
րը, երգանմազ իշին էքսէրիէթէն հա-
մալարա կիթմիշ օլտուգլարընտան, վէ
զէլզէլէ էնասընտա, պուշլար չըպլազ
տիշարը չըգմազ իսթէմտիլըլըլընտէն, ա-
տէթլըլի վէճէլէ կիեիմիշ վէ թաղըմըլ
օլտուգլարը էն գըյմէթտար էսպապ վէ
միւճէվէրաթլարըլա խաբապալարըն ալ-

(1) Les Feuilles d'automne, p. 55-56.

Թրնասա գաղմբայար արք: Եսալնըդ պու-
հուգտն թէլէֆաթ 2000ի կէշմիշ տիր:
Հէֆիւնէր, համալարտան հասըլ օլան թէ-
աֆիւնէն մէսնի, օրալարն գաղմբա-
սընը մէն իթմիշէր տիր: Խրիթիսնալարն
կիթտիթէրի համալարտան թէլէֆաթ բէք
չօդ օլմամըլ արք: 4500 խանէ եէր իլէ
եէքսան օլուպ, տիկէրէրի խաքան իտիլ-
մէզ հալէ կէլմիշ տիր: Եսալնըդ 12 խանէ
գաղմբի խաքան հալտէ գաղմբը արք:
Միսիթէրի գամիսնալար ֆէլաքէթ գէտէ-
կիսան եարտը իթմէքտէ տիրէր: Եիւզ-
էրճէ ֆաթիլիսալար Պագուեա հիճրէթ իթ-
միշէր տիր: Եիսալիթի պիր սօուգ հիւքմ
իթտիթի կիպի, ինան հալարնըն վէ հայ-
զան հալէրնիսն թէլաֆիլիսնիսն թիֆօ
խասթալըդ կիթտիթէն արթմադատ պու-
լուսմուշ արք:

Էջմիսնիսն Կաթողիկոսը՝ ֆէլաքէթ գէ-
տէկիսան 3500 լուպիլ խանէ կէտնալարն
տիր:

Նամակի Էրմէնի բարաը թարա-
ֆրնասն մէզքէր տէշէթի ֆէլաքէթէ
տարի եաղըն գիլտէթի մալիսաթ՝ ըէ-
ֆիլիթիլ Քիւղանդիսն օգուսմուշ
տուր:

«... Յունարն 31ինճի կիսնի, Էր-
մէնիլէրն պիւսէք քիլիսէսնիսն պիր ճէ-
նաղէ ալար վէ պատարադ իճրա օլուսա-
նադ խոթ: Սաթմ 10ու 45 կէշէրէք, ախի
րուսնիլէ պալանտը: «Հայր մեր» գէմա-
նընտա, գանն խաթիսն քի տալիլի պիր
սէա՝ 300 գաղար էրքէք վէ գաղմբայար
թէսէլի իլին պիր քարոզ վէրմէի պանա
իլիթար իթտիթիսնի, վէրտիլիթ քարոզ,
եարթմ սաթմ գաղար պիւսէթ, վէ պա-
տէնա պատարադ տէվամ օլուսուպ, ա-
գըպիսն ըսմէթ սուալարն պալան-
սը: Ճէնաղէ Աւետարանը օգուսուպ,
վէ հոգւոյ տուսը սէօյլէիս, թապու-
թու գաղարտադարը սըրտա, պիրտն
պիրտ տէշէթի պիր պօրա կիպի պիր սօ-
տէմէ, քիլիսէի սարաարադ, գանն խաթ-
սնի քի ալապ օլան պու քիլիսէի հէր
իլէ եէքսան իթմէք իսթէտի: աղիմ պիր
կիւրիսթիս իլիսիլիսի կիպի քիլիսէ տա-
իսի սալանմանա պալանտը, եէր ալթըն-
տան աշաղրիս վէ եօղարնա տօղրու սէս-
լէր զուսուր իթտի: Չաթմ տէշէթի պիր
կիլմըթիլ իլէ հալտա տալանտըդ կիպի,
հէր թարաֆա տա քիլմէլէր տէքիլէտիս,
չամառալար վէ սաթիլէ էօթէ պիլի տէվ-
րիլիսի:

Պու սըրտա ֆիլիլէլանէ թէլաշ, ֆի-
զան ու ֆիլիստ, հասըլ օլուպ, հէր քէս,
գալմադ իլին գաղմբայար գօմուսնա պու-
լուսը:

Քիլիսէիսն չաթմը ալապ օլուսըն-
տան, գօլալան երզնիսնադընը սնալ-
տըլմտան, էշալիլի թէսիլիսն չօդ չալը-
տըմ իսէ տէ, միսմիլիսն օլալալալ: Թէլաշ
տէշէթի խոթ: Գաղմբայար թարաֆրնա
գօլալալ ըր, օրալա տէլիլանլարա գա-
տըլարը չըլալալալալ, տիլարը չըլալալալ
ուգալալալալալ խոթիլէր: Պուսալար մէն իթ-
տիլիլիսնի, տիկէր թարաֆրաքի գաղու-
լարալան ճանալարնը գուրթարմանա չի-
թալ իթտիլիլ:

Սաթմէլէր հէր ալթընտան իլիսիլի
տէշէթիլ սէսլէր իլէ վէ թէքմիլ քիլիսէիլ
աղարալալ, հէնուդ տէվամ խոթիլարը:
Պէնիմ տէ պալար տէճմէլէ պալալալալ:
քէնտիլի գալալ խաթէք իքէն, իքի քիլի-
սնի չուրալալալալ էթէքէրնի թուլթուգ-
լարնը, վէ քէնտիլիլի տիլարը չըլալալ-
մաղըլալ իլին նիսալար իթտիթէրնի
հիսն իթտիլ: Տիլանէ կիպի ճէնուպ թա-
րաֆրնաքի գաղուսն գօլուսու, վէ տի-
չարը չըլալալալալալ, պէնի թուլթուսն իլէ
պէրապէր եէրէ սէրիլիլ: Քէնտիլի պու-
տուգուսնա, պէնի թուլթուսնալարն իքի
գըդ օլուսուգլարնը կէթիլալ, պուսնալ ի-
լէ չան գուլէսնիսն թարաֆրնալան կէշէ-
րէք, հալիլիսն տուրտու: Գըլար, օրա-
տաքի գաղուսնա սօղաղա չըլալալալ,
Հալիլիսն քիսիլիլ տիլարալը վէ սաթիլ
էպիլէ երզնիլ օլուս, խարապալարն

իւղէրնիսն սօղաղա վալար օլուսու, վէ
չուրալալ իլէ էլիսնիլի խալը, պիլմէմ
քիլմէ թէսիլիլ խաթէք, էլիլմէ գօլուսու:
Սօղաղարտաքի ալալալալ, սըլալալալ,
պաղըլ, թէլաշ՝ տէշէթիլ պիր հալտէ ի-
տի: Հէր եէրտէ խարապալարտան երզնի-
թըլար հասըլ օլուսը խոթ: Էլիլմէ կէթիլ-
տիլիլիսն, թալան չէօթիլալ, պիլիլիսն
էշեմմէն ալթընտա գալմըլ օլուսուգլու-
կէթարտու: Պուսալա կէօղ եալարալը
թուլթալալալ: Պալիլիսն աղալարնըն
էօլիլ միս, սաղ մը օլուսուգլարնը պիլ-
մէթարտու: Մէնուսն կիպի հալիլիլէ գօ-
լուս, գաղար իլէ չօնուգլարնըն թալ-
լարտան միւրէքէպ պիր երզնիլ իւզէ-
րիլիլ օլուսուգլալ ֆէլիսալ ու ֆիլիլիսն իթ-
տիլիլիլի կէթարտու: Սէքսնիլէ իսթի-
եար վալիլիլ, միւսիլէ իլէ գուրթու-
մուշ, թալարն իւսթիլիսն տիլ իւղէրն-
նէ տիւլմիլ խոթ: Գըլար մէքթէպտէ ի-
տի: մէքթէպ գօլուսու: մէքթէպ գըլալ-
ըն գօղաղալ թօլալալալ աղալալալ սըլ-
լալալալ խոթ: Գըլար հօղ խոթ: սօղաղ-
լարա տիւլալալ: վէ նիսնէթ գըլարն
պիր գալ ըֆիլիլիլ պիրիլալ սօղա-
լըն օլթարնտա, լէշէսի սօլիլիսն վէ
կէթիլիլ եալարնը հալտէ օլուսուգլալ օլա-
լալալ պուլալալ: Գուսաղալալ կէթիլ-
ալիլ: Գալմէլալալիլ պալարնա օլալալը-
նը եօլալալ տէօլիլիլ: Օլ վալարն գալմէ-
լալիլիլ իլէ տիլիլ էշեմմէն քիլիսնէ
գալալալալ խաթըլալալ: Լալիլիլ նիլի-
տէն կիսնէք խոթ: Հէր չէլ խարապալար
ալթընտա գալմըլ, խարան հէր իլէ էք-
սան օլուսը խոթ: Գըլարն վալիլիլիլ
թէսիլիլ խոթ, էթարթիլալ կէթիլ կէթար-
տիլ: Ես՝ Բալալ, հէր չէլ մալ օլուսը,
պիլիլիլ չէնիլ՝ վիլիլիլ տէնուլիլ խոթ:
Գալթը պիր թօղ տիւլալալ հէր թարաֆր ի-
հալալ իթմիլ, հէր եէրտէ աղալալ, սըլ-
լալալ: քիլիլ գաղարնը, քիլիլ էլալալալ,
քիլիլ խաթըն հալալալալալ արտալ խոթ:
Պու արա Բալալ մալիլիլիլիլիլ եանիլ
զուսուր իթտիլիլ խաթըն ալթընտ: Ման-
կալալալալ արթէլ տէլիլիլիլ ֆալիլիլ
զուսուր իթմիլ, վէ պիր խալիլ տիւլ-
քիսնալալ եանիլալալ պալալալ խոթ: տէշ-
չէթիլ մէնալալ:

Ձէլիլիլ Յ սանիլիլ թէքմիլ պիր չէ-
րի խարապ իթտի: Բալալ մալիլիլիլ
քիսնիլիլ մալ օլուս: Համալարն ալ-
թընտա հիսալալալ գաղար վէ չօնուգլար
գալալ:

Էրմէնիլէրն վէ ալթընտա իլիս-
թիլիլալալ էլիլիլ տիլալ վէ տէվիլալ
հարըլը օլուսուգլարնտան, վաղալալ եր-
զըլալալալ իսէ տէ, քիսիլիլիլ տէ ֆէ-
նա սուրէթալ սաղաթիլալալալ: Պիլիլալ-
լէ մալիլիլ պիլալալ, քիլիլիլ տալիլ
խարապալալ հալիլ քիսիլ իթտիլիլ: Եսալնըդ
պիր գալ խանէ, թալար խալիլալալ սօն-
րա օլուսուգլալալ պիր հալտէ օլուս, գու-
սուրու քիսնիլիլ երզնիլալալ արք: Լա-
լիլ քիլիլալալալ երզնիլալ, վէ եէնի
պիր էլ իսալալալ քիլիլիլ իթթարալ վար
արք:

Հիւքիլիլ տալիլիլիլ մուսնիլալ
թալիլ օլուսու: Բօթալ վէ թէլիլիլալ
մուսնիլալալ տա սուրտու: Տէրալ սօ-
ղաղալալ պիր չալար գուրալալալ, թէ-
լէկիլալ թէլիլիլ գօլուս, վէ սօղաղալ-
ալալ բէք էշէմմէլիլ օլուսուգլալ ճիլիլիլ,
անիլիլ մուսնիլիլ պալալալ:

Թէքմիլ էշալիլ պու կիսնէք տէլալալ
ալար:

Իքիլիլ քիլիլիլալ օլալալ իւղէ Էր-
մէնիլիլալ 32 քիլիլ թէլիլ օլուս, Իրա-
նիլիլալ իսէ, պու կիսնէք 1200 նաշ
չըլալալալ: Բուսար իլէ Մալալալալալ-
տան հիլ թէլիլալ հօղ տուր: Էկէր զէ-
լէլ կիլիլ վալթը օլալ խոթ, հալիլիլ նէ-
օլալալ խոթ... Հէման հիլ քիլիլ գուր-
թուլալալալալ խոթ: Էկէր զէլիլիլ է-
նալալալ քիլիլիլ պուլալալալալալ ի-
տի, Էրմէնի գաղարնը վէ էրքէլիլիլ
հալիլ նէ՝ օլալալ խոթ: Քիլիլիլալ ալիլ
րուսնիլիլ կէն պիլիլիլ 200 գաղար

գաղարալալ գուրթարալ Պուսալ, ալթիլ
պէլալ մուսնիլիլ, ճէնաղէ էլիլիլ կիսն-
էք իսիլիլ: Մէքթիլ էլ գալիլ երզնիլ
վէ իլիլալ պուլալալ 9 նէքէր գաղարալ
խարապալարն ալթընտա գալմըլալ արք:
Մանգա ճէնալալ Հաղալ իսնէթիլիլ,
գէլիլիլ էնալալալալ պաղը ալալալ միւ-
սալիլ վուգու պուլալալ տուր:

ԽԱՄԻՃԻԷ

Մ. ԼՈՒՊԵՆԸ ՍԵՖԵՍՅԱՆԸ. —
Պրնասա ըլիլիլ ճիւսալալալ մալի-
սն 15ինտէն սօնրա Բուսիլալալ սէլ-
եալալ խաթէկիլ ըլիլիլ խալիլ վէ-
րիլիլալ Սալալ Բուսիլալալ գօլալալ-
ալալալ ալթընտա օլալալալ, կիլիլիլ,
նէլիլիլ Էքիլ թօլիլալ սէֆիլիլիլ,
քիլիլ միւլալիլիլ մանէթիլիլ
պուլալալալալալ արք: — Իս. Վիլ-
հէլիլ, Մ. Լուպէլիլ, Բուսիլալալ ի-
տէնէկիլ սէլիլալալ միւսնիլալիլիլ
Սալալալալալ կէլիլիլ խաթալ իթ-
մէք իլին չալալալալ օլուսուգլալ ը-
վալիլ օլուսուգլալ:

ԻՄԲԵՍԻՍԻՍԻՍ ՄԻԻԼԻՍԻՍԻՍ. —
Բուսիլալ իմէլալալ Երալալալ Սա-
լալալ խաթէկիլ օլուսը ըլիլալիլ ի-
տէնէկիլիլ, քիլիլ իսիլիլ մէմու-
րէն Բէլիլալալ կէլիլալալալալ տիր:

ՊԵՐԻԼԻՍ. — Լ. Միլիլալիլ Էսիլ
թուլթուսնալալալ սօնրա, Պէրիլիլիլ
պիր տիլիլ ֆիլիլալալ տալալ գա-
ղալալալալալ ըլիլ Քիլիլիլիլ Էթ-
լալալալալալալալ քիլիլիլ ըլիլ-
վալիլ իսիլալալալ:

Իսիլիլիլ Էսիլ տիւլմիլ օլան
Պէր ժէնիլալալալալալ Գուրիլիլիլ
իլէ Գուրիլիլիլ սէրալիլալ պալալալալ-
սընա տէլիլ, ժէն. Տըլալիլիլ Լօրա
Միլիլալ Էսիլ մալալիլալալ սաղ-
լալալալալ ըլիլալալ ըլիլալալալալալ

Իսիլիլիլ Էսիլալ. — Մէնիլիլ մէպու-
սանտա, իսիլիլալ իսիլալալ պուլալալալ
սըրալալ, հարալիլ նաղըլ Մ. Պրո-
րիլ Լ. Քիլիլիլ տիլիլ պիր թէ-
լէկիլալալ օլուսուգլալ տուր: Լ. Մի-
թուլիլալ մալալալիլ թալիլալ
թըն հալիլ օլան մէքիլ թէլիլալ-
ֆա նէլալիլ, Տըլալիլիլ գօլալալալ
իթտիլիլ Պէր աղալիլիլ Սալիլալ-
ալալ իսիլիլալ աղալիլիլիլ կիլիլ-
տիլիլ Էսիլալ կիլիլիլալալալ տիր
(Պու Էլիլիլիլ Էսիլ թուլթուսն
Իսիլիլալ աղալիլիլ Էսիլալ օլուս,
պու տա Պէրիլիլիլ պիր իսիլալալ
օլուսմուշ տուր) Հարալիլ նաղըլ
Լ. Քիլիլիլ իսիլիլ քիսիլիլիլ
աղալիլ մալիլիլիլ կէլիլիլիլ
սէլիլիլ պէսան իլէ պէրալիլ, զու-
թէն գալալալալալալ օլան աղալիլ
միւլիլիլիլիլիլալ վէ մուսնիլալալ-
տան ֆալալալ աղալիլիլ մալիլիլ ի-
սալիլիլ իւղալ կէթիլիլիլիլիլ
մէմուլ իթտիլիլիլ սէօյլիլալ տիր:

Լօրա Բօլալիլիլ իլալալալալ
իլալիլ իլալ իլէ, ճէնուպ Սալիլիլալ
մուսնիլալալիլ մալալալիլիլիլ իլիլիլ
նիլալ իլիլ իսիլիլիլալալ գալալալ
չիլալիլիլ իսիլիլիլալ, պու մուսն-
իլիլիլալ տէվալ օլուսմալ իւղալալ
իւղէրնիլ իսիլալ իլիլիլ տիր:

Իսիլիլիլալ գալալ Էսիլալալ, Էլ-
վէլիլ գալալիլ օլուսուգլալ վէնէլիլ,
պու սէնէ գալիլալ իլէ պիլիլիլ
իլալալալալ զիլալիլ իթմէնէնէկիլիլ
Իսիլիլիլալալ վալիլիլ մէնիլիլ իլիլ-
քէլալալ գալալալ իւղէրնիլ թէլիլիլ
իթմիլ տիր:

Մէնիլիլ մէպուսանտա Մ.
Պրոսիլիլ Պէրիլիլ Լօրա Միլիլալ
իլէ միլալալ թալալալալալ ալթը
տիլիլիլ, վէ սնիլիլիլ Քէլալալալ
վալալ օլուսուգլալալալ պէսան իթմիլ,
վէ Քիլիլիլիլ մուսնիլիլիլ
կէրի գալալալ իսիլիլիլ հիւքիլիլ
թիլ թարաֆրնալ Էսիլ օլուսուգլալ-
նալ իսիլալ իլիլիլալ իլալալալ
պիր մէպուս՝ Քիլիլիլիլալալ
վէրիլիլ վէրիլիլիլիլ իլալ իթ-
միլ իսէ տէ, հարալիլ նաղըլ պուսն
մէվալ վէրիլիլ տիր:

Մէթուլիլ Էսիլ թուլթու-
տընալ տալիլ Լ. Քիլիլիլ մուսն-
ալ թէլիլիլալալ արք:

«Բիլիլիլ, 8 մարտ. — Լ. Մի-
թուլիլ հաղալալալ չալիլալ թէլիլ-
իլիլ պիր խալիլ վէրիլիլ մէմու-
րուս Լ. Միլիլալ, ժէն. Կիլիլիլիլ
1300 նէքէր տալիլիլ պիրիլիլ
իւղէլ, պիրալալ Բարիլ պէրալիլիլ
ճէ օլալալ, 900 ալթը ըլալալ վէ
300 սիլալիլ վէ 4 թօլ իլէ վէնիլ-
պուլիլալ Լիլիլիլալալ կիլիլիլ
ալ իլիլ, Երալալ, ժէն. Տըլալիլիլ
գօլալալալալ ալթընտալ Պէրիլիլ
Միլիլիլ իլէ թարաֆրնալ մուսն-
սէլիլ իթմիլիլ, վէ եարթմ սալալ
սօնրա հիւսնալալալալալ, աղալիլ-
իլ մալիլիլ իլիլ իլիլալալ Էլիլ
Պէրիլիլ, աղալիլիլ մէրգուլիլիլ Ե-
լալալ քէլիլիլ մուլալալ օլուս-
լալ, վէ Պէր սիլալիլիլ իսիլիլ
ժէնիլալալալ իլիլ եալալալալ հիւ-
սնալ իթմիլիլ պիր Հէր նէ գաղար
Իսիլիլիլ հիւսնալ պիր արա կէրի
սիլիլիլ մուլալալ օլուսլալ իսէ
տէ, օլ Էսիլալալ արալալալալ գօլալ-
լալ օլան գալթը վէ իսիլիլ իլիլիլ-
իլ, գաղալալալ հալալ իթմիլիլ
վէ պու հալիլալալ թէլիլիլ իթմէք
իլիլ իսիլիլ սալ ու զալիլիլ իսիլ-
չալ կիլիլիլ տիր: Պին ալալ Քարիլ
պիր միլալալալ աղալիլ իլէ հալիլալ-
ըն պիր թալալալ ալալալ չալալալ-
քէն, Պէրիլիլ, թէքալ հիւսնալ ի-
տիլ, արալալալալ արալալալալ կիլ-
իլիլ տիր: Լ. Միլիլալ տիլիլալ
Երալալալալ արալալալալ արք: Մուսնիլիլ
չիստէլիլ տէվալ օլուսուգլալ, Պէրիլիլ
սալալ 10տա Լ. Միլիլալ Էրքիս-
նը հարալիլ մուսնիլիլ իթմէնէ վէ
քիլիլիլիլ Էսիլ թուլթուսնալ մու-
լալալալ օլուսլալ արք: Շիլիլ միւ-
սալիլիլ Պէրիլիլ օլուսուգլալալալ
պուլալալալալ:

ԱԼԻՍԻՍԻՍ ՎԵ ՄԻԻԼԻՍԻՍ ՄԻԻԼԻՍԻՍ.
Վ.Ս. — Իրէնա Հալիլիլ Նիւ-Երզ-
նան հարէքիլիլալ, ըլիլիլ իսիլիլ
հիւսն Մ. Բուլիլիլ վէ պիր թէլիլիլ
քէլիլիլիլ, Միլիլ Սալիլիլալ
քէլիլիլիլ իսիլիլ հիւսնի գալալալ-
տէն տալալ պէսան մէմուսնիլիլ,
վէ պու զիլալիլիլ Միլիլ Սա-
միլիլալ իլէ Սալիլալ պէլիլիլալ
աղալիլալ տալալ զիլալալ թալիլ
իտէնէկիլիլ իսիլալալ օլուսուգլալ-
ըն տէրիլիլ իլիլիլ, վէ Մ. Բուլ-
իլիլ տալիլ, ճէվալալալալ, քէնտի-
իլիլ էն սալիլալ արալալալ պու տալիլ
լուղուսն արթմալալալ իլալալ ի-
տուլիլիլ իլալ իլիլիլ տիր:

Իսիլիլիլ գաղալալալ
կէթիլիլիլ իսիլիլալալ մալալ-
սուսնալալ տալալ քէնտիլ վէ Ալալ
Էսիլիլ նալալալ ըլիլ Բուլիլիլ
պա թէլիլալալ պէսան իլիլալալ
Էսիլ իթմիլ, վէ Մ. Բուլիլիլ
քէնա Հալիլիլ Սալիլիլալ կէթ-
տէր իլիլիլալալ տալալ թէլիլիլ

և Կարապետ Պետկան

ԼԵՕՆ ՇՈՐ LÉON SCHOR

Տէրիսատեթտէ էն էսկի վէ էն մունիսադաւ կաղէօզ լիօնատաւար ֆապրիգա

Գալաթատա, Գարաօղլան սօզաղընտա :

ԹԱԳԼԻՏԼԵՐՏԵԻ ԻՃԹԻՆԱՊ ԻՏԻՆԻԶ :

ԳԱԼԱԹԱ ՊՐՍՍԱՐԸ	
Էսհամր ումուրի	72. 28 32
Րուսլի շրմէնալֆէրի ֆր.	113 87
Տէրօ. Թրամվայ գուր.	5 80
» » Թահվ. ֆր.	482.
Տէրիսատեթ Րըխթըմ	476
Թրանսվալ	135

ՄԱՐԱՆԿՈՋ ՈՒՍԹԱ ՍԱՐԳԻՍ

Պէյօղլունտա Թէլէկրաֆ սօզաղընտա

Պալթանճը-ըզմաղընտա

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՍԸ

Օսմ. լիբասը 100 դշտոն	92. 40
Պէհազ մէճէթիէ ֆարզը	108 0
Մէթալիք	98 2
Ինկիլիզ լիբասը	110 0
Ֆրանսիոզ ալթուռը	87 2
Բօլ	90 2

Մէղըրի տիւքքանապա պուրօ, գօնսօլ, կարտուպ, աօլապ, սուֆրապար վէ սաիր հէր նէզ խանէ էշեսար ինչա վէ Թամիր օլունուր :

Կէրէք ինչաթ վէ կէրէք Թամիրաթ, սաիր մարանկօզ տիւքքանալարնա նիսպէթէն էսվէնիեթիէ օլտուղու կիպի, արղու օլտունա մաղպութիեթի, միւքմմէ-լիեթի վէ նէֆասեթ ճիհէթլէրիլէ տէ միւշթէրիլէրին խօշուտիեթիսէ, վէ սիւրաըշաթըն վաղէթ ու ղէմանըլա խֆասընա չալըշըրը: Հասըը ինչպու տիւքքանա միւրաճաթ խտէլէրին հէր սուրէթիէ մէմնուն զալաճաղարը թէէմին օլունուր :

Սահաթի իմրիեազ վէ մետուր դազքա

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ